

IV Киевская открытая олимпиада по лингвистике

11—12 марта 2017 г.

Командный тур, «Эм»

Максимальная оценка за задачу — 100 баллов

Время выполнения тура — 2 часа

 ling.org.ua

Для записи японского языка, кроме иероглифов, используют также два других набора символов: хирагáну и катакáну. Обычно то или иное слово имеет смысл записывать только в одной из этих двух азбук, но названия животных являются исключением, и их в большинстве случаев можно записывать как хираганой, так и катаканой.

На следующей странице приведены перемешанными и в случайном порядке 128 слов — названия 68 животных. Названия 60 животных записаны дважды: один раз хираганой и один раз катаканой. Названия еще 8 животных записаны только катаканой, так как хираганой эти названия не записывают.

Задание 1. Восстановите соответствующие пары записей хираганой и катаканой названий 60 животных. Ответ представьте как пары чисел — номеров слов (первый номер — слово хираганой, второй — катаканой).

Задание 2. Известно, что те слова, которые нельзя записать хираганой, имеют следующие переводы:

горилла, игуана, кенгуру, лама, панда, пингвин, фламинго, шиншилла.

Запишите каждое из этих слов катаканой и объясните, почему, по вашему мнению, их не принято записывать хираганой.

1	アヒル
2	さめ
3	ペンギン
4	シマウマ
5	サル
6	あざらし
7	しまうま
8	アザラシ
9	ネコ
10	こうもり
11	ヤギ
12	イグアナ
13	イヌ
14	オオカミ
15	むし
16	あしか
17	ウサギ
18	キリン
19	とんぼ
20	きりん
21	ハエ
22	いるか
23	かば
24	ロバ
25	つばめ
26	カラス
27	ツバメ
28	すずめ
29	きじ
30	とかげ
31	さい
32	イノシシ

33	シカ
34	おおかみ
35	ミミズ
36	トンボ
37	カモ
38	さる
39	アリ
40	ハチ
41	かに
42	ゾウ
43	セミ
44	ひつじ
45	ぶた
46	ムカデ
47	うし
48	わに
49	フラミンゴ
50	ろば
51	カエル
52	にわとり
53	うま
54	ヒツジ
55	ウマ
56	ぞう
57	ふくろう
58	タカ
59	カンガルー
60	エビ
61	ウシ
62	あり
63	キツネ
64	たか

65	カメ
66	ワシ
67	やもり
68	ムシ
69	ラクダ
70	りす
71	ブタ
72	インコ
73	らくだ
74	ねずみ
75	えび
76	かわうそ
77	ニワトリ
78	くじら
79	コウモリ
80	ヘビ
81	サイ
82	ねこ
83	いのしし
84	わし
85	やぎ
86	うさぎ
87	きつね
88	はえ
89	ラマ
90	アシカ
91	ホタル
92	クジラ
93	ごきぶり
94	ゴリラ
95	へび
96	しか

97	イルカ
98	せみ
99	パンダ
100	フクロウ
101	サメ
102	ほたる
103	カバ
104	かえる
105	スズメ
106	チンチラ
107	カニ
108	キジ
109	ゴキブリ
110	むかで
111	いぬ
112	みみず
113	リス
114	かも
115	いんこ
116	ワニ
117	からす
118	くも
119	クモ
120	カワウソ
121	ネズミ
122	あひる
123	トカゲ
124	タヌキ
125	かめ
126	ヤモリ
127	はち
128	たぬき